

## Комментарии И. Н. Голенищева-Кутузова

При составлении комментария к "Монархии" использованы следующие работы:

1. Monarchia
2. A cura di G. Vinay. Firenze, 1950 (Рец.: Ricci P. G.
3. Studi danteschi. 1954. Vol. XXXII); Dante Alighieri. Monarchia: A cura di P. G. Ricci. Verona, 1965; Moore E. Studies in Dante. Vol. I. Oxford, 1896;
4. Toynbee P. Dante Studies and Researches. London, 1902;
5. James W. Dante as a Jurist. Oxford, 1906;
6. Carlyle R. W. and A. J. A History of Mediaeval Political Theory in the West. Vol. I-II. Edinburgh; London, 1927-1928;
7. Hauvette H. L'Empire et la Papauté dans l'oeuvre de Dante
8. Journal des savants, 1931; Gilson E. Dante the Philosopher. London, 1948; Nardi B. Note alla "Monarchia"; La "Donatio Constantini" e Dante; Fortuna della "Monarchia" nei secoli XIV-e - XV; Dante e la filosofia
9. Nardi B. Nel mondo di Dante. Roma, 1944; Idem. Il concetto dell'Impero nello svolgimento del pensiero dantesco: Tre pretese fasi del pensiero politico di Dante
10. Saggi di filosofia dantesca. Milano, 1930; Idem. Del "Convivio" alla "Commedia". Roma. 1961; Passerin d'Entrivis A. Dante politico e altri saggi. Torino, 1955; De Stefano A. L'idea imperiale di Federico II. Bologna, 1952; Silverstein H. T. On the Genesis of "De Monarchia"
11. Speculum. 1938. Vol. XIII. P. 326 ff); Lagarde G. de. La naissance de l'esprit laïque au déclin du moyen âge. Vol. I-V. Louvain; Paris, 1956; Calasso F. Medio evo del diritto. Vol. I. Milano, 1951; Ricci P. G. L'archetipo della "Monarchia"
12. Studi danteschi. 1957. Vol. XXXIX; Davis Ch. T. Dante and the Idea of Rome. Oxford, 1957; Maccarrone M. Il terzo libro della "Monarchia"
13. Studi danteschi. 1955. Vol. XXXIII; Metteini N. Il piú antico oppositore di Dante:
14. Guido Vernani da Rimini. Testo critico del "De reprobatione Monarchiae". Padova, 1958; Grundmann H., Peyer H. Dante und die Machtige seiner Zeit. München, 1960; Гревс И. О времени написания "De Monarchia" Данте
17. Н. И. Карееву ученики и товарищи. СПб., 1914;
18. Он же. Из "Studi danteschi": Первая глава трактата Данте "De Monarchia"
19. Из далекого и близкого прошлого: Сб. в честь Н. И. Кареева. Пг.; М., 1923;
20. Грабарь В. Священная Римская империя в представлении публицистов начала XIV в.
21. Средние века. Вып. I. М.; Л., 1952;
22. Сайдлер Г. П. Светская и церковная юриспруденция Италии в XII в.
23. Известия высших учебных заведений. Правоведение. Л., 1960. No 2; Голенищев-Кутузов И. Данте в советской культуре
24. Известия АН СССР. Отд. языка и литературы. М., 1965. Т. 24. Вып. 2; то же на итал. яз. в сб.: Dante nel mondo. Verona; Venezia, 1965.

## Книга первая

### I

1 ...Подобно тому как и они сами получали нечто в дар от трудов древних своих предков.- Эти мысли восходят к "Метафизике" Аристотеля (II, I).

2 ..."Древо, которое во благовремении плодотворит течение водное"...- См.: Псалтырь 1, 3.

3 ...Кто вновь докажет одну из теорем Евклида? - Речь идет об "Элементах" Евклида, книге, весьма распространенной в Средние века.

4 ...Состояние блаженства, уже показанное Аристотелем? - Данте говорит о "Никомаховой этике" Аристотеля.

5 ...Старость, уже защищенную Цицероном? - Он подразумевает известное сочинение Цицерона "О старости". Он говорит в "Монархии" о философских проблемах и государственном устройстве человечества с иных позиций, чем в "Пире". В "Монархии" нет и следов прежней неуверенности в себе начинающего автора. Данте более не сидит "у ног мудрецов", не подбирает "крохи с трапезы знания". Он смело выражает свои мысли как творец нового, не желающий повторять то, что уже сказали Аристотель, Цицерон, Евклид. Понятие о светском всемирном государстве не было доступно всем, утверждает он, "поскольку не имеет оно непосредственного отношения к житейской выгоде". С гордостью гуманиста Данте начинает свой трактат, "чтобы первому стяжать пальму победы в столь великом состязании" и явить "истины, не исследованные другими". Так в творчестве его появляется мотив об увенчании поэта и мыслителя, который с такой силой прозвучит в "Божественной Комедии".

6 ..."Который всем подает в изобилии, никого не упрекая".- См.: Соборное послание Иакова 1, 5.

### II

1 Итак, прежде всего надлежит рассмотреть, что называется светской монархией и в чем ее сущность и целеустремление.- В латинском оригинале: "Turo ut dicam et secundum intentionem". Выражение "turo dicere" принадлежит Аристотелю. В комментариях (например, к "Метафизике" VII) Фома Аквинский объясняет это выражение "иносказательно". Таким образом, следует перевести всю фразу так: "Иносказательно, при помощи уподоблений и примеров, общих и приблизительных, а не строго научных" (Б. Нарди).

2 Стало быть, если существует нечто, что является универсальной целью гражданственности человеческого рода...- Ср. "Пир" (IV, 1), где высказана та же мысль. Данте считает, что, кроме целей, которые преследуют отдельные поселения, города, государства, должна существовать общая для всего человечества цель. Эта общая единая цель - единое всемирное государство, которое обеспечит всем людям на Земле справедливость и прекратит войны и междоусобицы.

### III

1 ...По слову Философа в "Никомаховой этике" - Т. е. Аристотеля.

2 ...Бог и природа ничего не делают напрасно...- Слова Аристотеля из его книги "О небе и Вселенной" (I, 4), которые часто приводились в средневековых сочинениях. Ср.: "Пир" III, 15.

3 ...Последней целью является не сама сотворенная сущность, а свойственное этой сущности действие.- Аристотель, "О небе" II.

4 ...Оказалось бы, что одна и та же сущность проявлялась бы в нескольких логических видах, что невозможно.- Несколько специфических сущностей с тем же содержанием не являются различными, но идентичными. Таким образом, концепт "человек" не годится для концепта "стол", в противном случае один сливался бы с другим. Это логическое построение было известно всей средневековой философии, от Боэция до Фомы Аквинского.

5 ...Специфическим свойством человека является не само бытие как таковое...- Следует типичный для средневековой философии перечень понятий: "существовать", "жить", "чувствовать", "разуметь". Бытием обладают также предметы неодушевленные.

6 ...Способность представления через посредство "возможного интеллекта"...- Человек обладает так называемым возможным интеллектом (*intellectus possibilis*). При помощи этого интеллекта разумное существо на земле познает окружающее. Человек не является чистым действующим интеллектом, как ангелы, но превосходит животных, от которых отличается связью с "возможным интеллектом", подателем рационального познания. Каждый человек может охватить и постичь лишь часть разумного бытия; равным образом любая группа людей, как бы велика она ни была, обладает лишь известной долей познания. Полнота познания присуща лишь всему человеческому роду. Таким образом, существует некое универсальное единство интеллекта, имеющее свои специфические функции и свое самостоятельное бытие. Индивидуум, семья, город, государство не могут вместить все разумное в мире, но полнота знания осуществляется "ежечасно" во всем роде человеческом. Это и есть "возможный интеллект", самобытный, бессмертный, как род человеческий. Эта философская теория исходит от комментария Аверроэса (Ибн Рошда) к Аристотелю ("О душе"). Гвидо Вернани в своем опровержении "Монархии" (XIV в.) пишет, что Данте утверждает: все человечество имеет один общий интеллект, следуя арабскому философу, а это является мыслью "еретической". Такое утверждение надындивидуального разума было необходимо Данте для оправдания и защиты светской системы государства, основанной на чистой философии. Заметим, что наиболее смелым в системе Аверроэса является учение о вечности мира и человечества, несовместимое с церковными догматами. Не будучи во всем последователем Аверроэса, Данте, несомненно, испытал сильное его влияние.

7 ...Хотя и существуют иные сущности, причастные интеллекту, однако их интеллект не есть такой же "возможный интеллект", какой имеется у человека...- Данте говорит о чистом интеллекте ангелов.

8 И с этим мнением согласен Аверроэс в комментарии к книгам "О душе".- Данте открывает здесь источник своей теории о "возможном разуме". Аверроэс понимает "возможный интеллект" как некую охватывающую весь человеческий коллектив сущность, а Данте использует эту теорию для обоснования возможности становления единого человеческого общества на Земле; он претворяет, таким образом, метафизику Аверроэса в руководство для действия, в политику.

9 Я имею в виду здесь те действия, которые регулируются искусством...- Действия должны быть подчинены осторожности и мудрости, чтобы быть правильными, по учению средневековых философов.

10 ...Те и другие являются служанками размышляющего интеллекта, как того лучшего, ради которого изначальное добро привело к бытию род человеческий.- Блаженство является последней целью человечества, оно и есть "лучшее". Для достижения этой цели необходимо не только размышление, но также практическое действие. Рядом с градом Божьим Данте располагает град человеческий. Идея о секуляризации государства носилась в воздухе в начале XIV в. в Италии и во Франции. Данте стремится применить эту идею к единому мировому содружеству людей и далеко превосходит по смелости идеи своих современников.

11 Отсюда уясняется изречение "Политики": "Люди, отличающиеся разумом, естественно первенствуют".- Один из главных принципов "Политики" Аристотеля (I, 2). Эта цитата встречается в предисловии к его "Метафизике". Цитаты Аристотеля Данте обычно брал из вторых рук, находя их в сочинениях философов и богословов XIII-XIV вв., и иногда, очевидно, приводил по памяти, поэтому они не всегда точны.

#### IV

1 ..."Мало чем умален по сравнению с ангелами"...- См.: Послание к евреям 2, 7; ср.: Псалтырь (8, 6): "Не много Ты умалил его пред ангелами..."

2 ..."Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение".- Евангелие от Луки 2, 14.

#### V

1 ...Необходимо, чтобы нечто одно регулировало или управляло, а прочее регулировалось или управлялось.- См. "Пир" (IV, 4), где высказывается та же мысль, почерпнутая из "Политики" Аристотеля.

2 И его обязанность, как говорит Гомер, править всеми и предписывать законы прочим.- Как известно, Данте не читал Гомера в оригинале, а полного перевода его поэм на латинский в начале XIV в. не существовало (ср.: "Пир" IV, 17).

3 ..."Всякое царство, разделившееся само в себе, опустеет".- Евангелие от Матфея 12, 25; Евангелие от Луки 11, 17.

#### VIII

1 ..."Сотворим человека по образу Нашему, по подобию Нашему".- Бытие 1, 26.

2 ..."Слушай, Израиль! Господь Бог наш есть Господь единый".- Евангелие от Марка 12, 29.

## IX

1 ...Ибо человека рождает человек и солнце, согласно второй книге "Физики".- См. "Физику" Аристотеля (II, 2). Это мнение часто повторялось в разных богословских и политических трактатах XIII- XIV вв. В комментарии к книге Аристотеля "О душе" говорится, что способность восприятия и понимания, "как утверждает Гомер", зависит у людей от различного расположения и влияния Солнца при их рождении.

2 И так как все небо во всех своих частях... регулируется... движением сферы Перводвигателя...- Т. е. девятого, или Кристального, неба, приводящего в движение все остальные небеса (см.: "Пир" II, 14).

3 ...Душами людскими править.- Этими стихами заканчивается вторая часть "Об утешении Философией" Боэция (8).

## X

1 Всюду, где может возникнуть раздор, там должен быть и суд...- Этой сентенцией пользовались для обоснования необходимости верховной власти папы Бонифаций VIII и его последователи. Однако Данте вложил в нее не только новое содержание (необходимость монарха, который судил бы преступления и правонарушения земных владык), но также всю страстность горького жизненного опыта флорентийского изгнанника. Не приходится сомневаться в том, что Данте имел солидные юридические познания, основу которых он заложил в Болонье в ранней молодости, что видно из многих его цитат в "Пире" и "Монархии". Сходные мысли о необходимости универсальной монархии и высшего суда находятся в книге Энгельберга, аббата Адмонтского (с 1297 г.) "О месте и целях Римской

империи", где сказано: "Все королевства и все короли подчиняются одной империи и одному императору" для того, чтобы настал мир и воцарилось согласие среди всех племен и государств. Однако Энгельберт высказывает эту мысль мимоходом. В его трактате говорится о единстве людей, объединенных верой, а не разумом, император для него лишь исполнитель воли церкви.

2 ..."Существующее не хочет иметь дурного порядка..."- Цитата восходит к "Метафизике" Аристотеля (XII, IV).

## XI

1 "Вот уже Дева грядет и с нею Сатурново царство".- Вергилий, "Буколики" IV, 6. Ср. упоминание Сатурнова царства в VII письме Данте. В XXII песни "Чистилища" (64-73) латинский поэт Стаций (I в.), автор поэмы "Фиваида", говорит о Вергилии как о предвозвестнике новой эпохи в истории человечества. Приведем известные стихи IV эклоги:

Век последний уже пришел, по пророчествам Кумским.

Снова великий веков рождается ныне порядок.

Вот уже Дева грядет и с нею Сатурново царство.

Снова с высоких небес посылается новое племя.

Мальчика лишь охраня рожденного, с коим железный

Кончится род, золотой же возникнет для целого мира,

Чистая, ты, Люцина!..

(Пер. С. Шервинского)

После смерти Юлия Цезаря, по мнению римлян, кончился девятый круг времен и, как изрекла Кумская сивилла, первая среди прорицательниц, начался круг Аполлона, в котором должно было возродиться царство Сатурна и снова наступить золотой век. Дева IV эклоги была в представлении древних дочерью Юпитера. Для людей же Средневековья Вергилий стал предвозвестником рождения Христа. В этой главе "Монархии" Данте утверждает, что Дева IV эклоги в моральном смысле означает Справедливость, для осуществления которой необходимо всемирное государство.

2 ...Справедливость, которую именовали также Астреей...- Астрея - дочь Юпитера и богини правосудия Фемиды покинула землю с наступлением железного века. Ее именем иногда называлось созвездие Девы. Мотив Справедливости-Астреи один из основных не только в "Монархии", но и в "Божественной Комедии". Ср. также аллегорическую канцону Данте "Три дамы к сердцу подступили вместе...". В XVIII песни "Рая" на небе Юпитера, где пребывают справедливые, Данте приводит слова из Библии: "Любите справедливость, судящие землю" (ст. 91-93; Книга Премудрости Соломона 1, 1). Справедливость в учении знаменитого профессора права Ирнерия и юристов-болонцев XII-XIII вв. является основой государства.

3 ...Справедливость сама по себе и рассматриваемая в своей природе есть некая прямизна...- Ср.: "Пир" IV, 17. Понятие "права" и "прямыны" как противоположности "неправде" - "кривде" свойственно многим народам.

4 ...По правильному утверждению магистра, написавшего сочинение "О шести началах"...- Трактат о последних категориях Аристотеля магистра Жильбера де ля Порре (Gilbert de la Porrée; род. ок. 1080). Ж. де ля Порре принадлежал к "шартрской школе" средневековой философии; был преподавателем в Париже. На Реймском соборе 1147 г. его обвинили в ереси. В его произведениях можно найти идеи, близкие Авиценне. Согласно учению Жильбера, справедливость не что иное, как точная мера, которая исправляет все, что отклоняется от истинного пути. Она соответствует простым и неизменным сущностям, как, например, абстрактной, идеальной, абсолютной белизне, которая всегда равна себе и неизменна. Однако в мире существуют градации справедливости, ее минимум и максимум.

5 ..."Ни Геспер, ни Денница не бывают столь удивительны".- Слова Аристотеля ("Этика" V, 3).

6 Феба.- Диана (Луна), сестра Аполлона - Феба (см. начало XXIX песни "Рая").

7 Просиллогизм.- Предварительный силлогизм, долженствующий выявить предпосылку другого силлогизма.

8 ...Строится по второй фигуре...- Следуя "Логике" Аристотеля, силлогизм может строиться по трем фигурам, соответственно с положением средней части в двух посылках. Пример второй фигуры: "Ни один умный человек не пренебрегает образованием; Кай пренебрегает своим образованием, следовательно, Кай не умный человек". Силлогизм второй фигуры не подтверждает, но отрицает (*privativus*). Данте, вероятно, следовал толкованию Боэция (см. его толкование "Первой Аналитики" (I, 5) Аристотеля).

9 Но монарх не имеет ничего...- Здесь и дальше "монарх" в смысле императора всемирной империи. Данте подчеркивает, что владыка мирового государства не желает ничего приобрести для себя и что ему чуждо стяжательство - величайший из грехов человечества. Идеальная мировая монархия Данте, согласно его утопии, должна уничтожить собственнические инстинкты. В I песни "Ада" алчность символизируется в образе волчицы, преграждающей путь к земному совершенству.

10 Алчность, презирая человеческую сущность, ищет другого блага...- В латинском оригинале: "perseitate hominum sprete". "Perseitas" - абстрактное существительное, образованное из "per" и "se"; можно перевести как "самость", "сущность", "самобытность". Автор противопоставляет "saritas" (любовь к ближнему) - стяжанию. Углубление в свою сущность приводит человека к источнику истинного существования, алчность - удаляет. Раскрытие личности ("самость") ведет к вечному миру человечества, стяжательство - к вечной войне.

11 ...Как явствует из книги "О причинах"...- Это небольшое сочинение пользовалось огромной популярностью в Средние века и было хорошо известно Данте. Книгу "О причинах" перевел с арабского на латинский Герард из Кремоны в Толедо во второй половине XII в. Ее ошибочно приписывали Аристотелю. На самом деле неизвестный нам автор излагает идеи афинского неоплатоника Прокла (410-485). Сочинение Прокла было переведено в Италии (Витербо) в 1268 г. фламандским доминиканцем Вильгельмом из Мэрбека (Moerbeke) под заглавием "Elementatio theologica" ("Богословское элементарное учение"); оно было известно Фоме Аквинскому. Вряд ли можно предполагать, что Данте был знаком с этим переводом. Из вышеприведенной цитаты следует, что монарх мирового государства наиболее близок всем людям, ибо воплощает "универсальный первый принцип" всякой политической власти на Земле в большей степени, чем остальные государи (короли, князья).

## XII

1 ...Свобода решения, которая у многих на устах, но у немногих в голове.- В представлении Боэция, так же как и Данте, свобода каждого разумного существа состоит в возможности судить о том, что следует делать, поступая по законам разума.

2 ...Интеллектуальные субстанции, имеющие неизменную волю, как и отрешенные души...- Интеллектуальные субстанции - ангелы; согласно воззрениям схоластики XIII в., им также свойственна свобода воли. Свобода воли в мировоззрении Данте необычайно важна, так как от признания этого принципа зависит учение о грехе и возмездии, искуплении и воздаянии. Отступничество Люцифера и его ангелов (и, следовательно, начала зла) объясняется свободой воли "интеллектуальных субстанций".

3 ...Величайший дар, заложенный Богом в человеческую природу...- См. "Рай" V, 19-22: "Превысший дар Создателя Вселенной / Его щедроте больше всех сродни / И для Него же самый драгоценный - / Свобода воли..." После приведенного текста "Монархии" в некоторых рукописях следует: "Sicut in Paradiso Comedie iam dixi" ("Как я уже сказал в "Рае" "Комедии"). На основании этой глоссы, вставки или автоцитаты некоторые историки литературы считали, что "Монархия" была написана после V песни "Рая", т. е. в последний период жизни Данте. Новейший издатель "Монархии" - Пьер Джорджо Риччи (см. библиографию) снова вернулся к уже не новой гипотезе о позднем возникновении "Монархии", утверждая, что она была написана во время пребывания Данте в Вероне, при дворе Кангранде делла Скала, для защиты гибеллинских интересов. Подобное мнение ранее высказывали Н. Цингарелли, Ф. Эрколи, А. Сольми и другие. Но в первом и во втором изданиях "Монархии" "Итальянского Дантовского общества" (1921 и 1960 гг.) издатель "Монархии" Энрико Ростано выпустил вставку о "Рае". Напомним, что один из крупнейших дантологов нашего века Микеле Барби не раз приводил свидетельство Боккаччо о том, что Данте написал "Монархию" во время похода Генриха VII. В издании 1965 г. Риччи отводит историко-литературные или "психологические" доводы, базируясь исключительно на "филологических данных", в точности которых мы можем порой с полным правом усомниться.

4 ...Там обретаем блаженство как боги.- Святых и блаженных Данте здесь называет "богами". Ср.: Бозций, "Об утешении Философией" III, 10.

5 ...Живущий под властью монарха наиболее свободен.- Монарх всемирного государства должен оградить свободу провинций и городов от тиранов, защитить законность и справедливость, обеспечить вечный мир на земле.

6 ...Философ в книгах "Метафизики".- Аристотель, "Метафизика" I, 2.

7 ..."...Понятия хорошего человека и хорошего гражданина совпадают".- См. "Политику" Аристотеля (III, 4).

### XIII

1 ...Сделать других подобными себе...- См.: "Пир" III, 14.

2 ..."...Посредством того, что уже пребывает в действии"...- Аристотель, "Метафизика" IX, 8.

3 ...Руки убеждали его во лжи, а слова - в истине.- Иаков, желая получить от своего умирающего слепого отца Исаака благословение как первенец, по совету своей матери Ревекки прибег к хитрости и покрыл руки и шею козьей шкурой, чтобы отец принял его за старшего сына Исаву, который был космат: "Иаков подошел к Исааку, отцу своему, и он ощупал его и сказал: голос, голос Иакова; а руки, руки Исавовы" (Бытие 27, 22).

4 ...Философ в "Никомаховой этике"...- См. "Этику" Аристотеля (X, 1).

5 ..."...И берешь завет Мой в уста твои"...- Псалтырь 49, 16.

6 ..."Таким людям нужно в два раза больше времени для приобретения знаний".- Цитата из вторых рук, восходит, вероятно, к сочинению Галена "О познании и излечении болезней духа".

7 ..."...И справедливость Твою сыну царскому".- См.: Псалтырь 71, 1.

#### XIV

1 ...Ничтожнейшие суждения любого муниципия...- Муниципий - здесь: правитель города.

2 ...В пятой книге "Никомаховой этики", где рекомендуется внимание к духу закона.- "Этика" V, 4; "внимание к духу закона" - так переведен термин Аристотеля "ερευεϊκεϊα" в тексте Данте.

3 ...Имеют свои особенности, которые надлежит регулировать разными законами.- Важно отметить, что во всемирном государстве, которое проектирует Данте, выдвинут принцип автономности в законодательстве, а также сохраняются местные обычаи.

4 ...Иначе должны быть управляемы скифы, живущие за пределами седьмого климата...- Скифы, древнейшие жители Восточной Европы, о которых писал греческий историк Геродот, жили, по представлениям средневековых географов, "за пределами седьмого климата", т. е. за 48° на север от экватора. Данте здесь следует Альберту Великому.

5 ...Гараманты, обитающие под экватором...- По представлению античных и средневековых географов, жители самых жарких пределов земли ("первый климат").

6 ...И тогда делает свой частный вывод применительно к действию.- Это место важно для понимания общей политической системы Данте, потому что указывает на крайне рациональный характер власти императора мирового государства. Здесь не говорится о милости Божьей или о папском соизволении, но исключительно о законе, основанном на разуме. Этому закону с вариантами, соответствующими местным особенностям, подчинены отдельные правители. Тем самым ломалась вся средневековая иерархия и устанавливалась - пусть только в фантазии - власть разума на Земле.

## XV

1 ..."От зерна пшеницы вина и елей умножились".- Измененная цитата из Псалтыря (4, 8), толкуемая весьма произвольно.

2 ...Если они движутся вместе по своей воле к чему-то одному, существующему...- Совпадение воли людей обусловлено единым принципом высшего блага, оформляющим эту волю, т. е. дающим ей бытие и направление. Данте рассматривает волю как потенциальную силу, стремящуюся к добру. Добро присуще воле людей так же, как тяжесть - камню и легкость - огню.

3 ...Качество желаемого ею блага есть ее форма...- "Качеством желаемого блага" является любовь и устремление к высшему началу.

4 ...Каковая форма... умножается... подобно душе и числу и прочим формам, не являющимся чистыми.- "Душа умножается, ибо она становится формой многих тел; подобно тому как три, число единственное в своем роде становится тремя статуями, тремя конями, тремя деревьями" (Б. Нарди).

## XVI

1 ...Мы не найдем мгновения, когда мир был бы повсюду совершенно спокойным, кроме как при божественном монархе Августе...- Исходя из учения Августина (в его "Граде

Божьем"), многие в Средние века считали, что государства до эпохи христианства были не чем иным, как "вертепом разбойничьим". Известен анекдот Августина о пирате, которого привели на суд к Александру Македонскому. Морской разбойник сказал повелителю мира, что разница между ними лишь в силе: я граблю, пользуясь одним суденышком, а ты - владея целым флотом. Противник Данте, доминиканец Гвидо Вернани, в своем трактате против "Монархии" опирается на мнение Августина, утверждая, что Рим угнетал другие народы. Для Августина и его последователей не было разницы между Римом и Вавилоном. Для ученика Августина, Павла Орозия (V в.), римская история является единственной, отличной от всех других. Орозий идеализировал Римскую империю и ее основателя Августа и восстановил "миф о Риме". На Данте оказал также влияние певец Римской империи Вергилий. В "Божественной Комедии" Данте говорит: "Он [римский орел] подарил земле такой покой, / Что Янов храм был заперт повсечасно" ("Рай" VI, 80-81). Известно, что храм Януса в Риме открывался лишь во время войны.

2 ...Об этом свидетельствуют все историки, знаменитые поэты...- Данте не отличал свидетельства историков от высказываний поэтов. Поэмы Вергилия и Лукана были для него столь же достоверными источниками и повествованиями, как "Истории" Ливия и Орозия. В "Хронике" Дж. Виллани Вергилий и Лукан - "maestri d'istoria"; позже, у Боккаччо, находим то же мнение.

3 ..."Полнотою времен"...- "Но когда пришла полнота времени..." (Послание к галатам 4, 4). Этот термин обозначал мир и благоденствие в царствование Августа. Так и у Данте.

4 ...Когда цельная эта риза впервые была разодрана когтями алчности...- "Цельная риза" ("хитон же [Христа] был не сшитый, а весь тканый сверху" - Евангелие от Иоанна 19, 23) у Данте означает единую империю; она была разодрана алчностью церкви во времена папы Сильвестра, который - по легенде - получил от императора Константина Рим и даже всю Западную империю (так называемый дар Константина). Данте объявляет этот дар незаконным (на самом деле "дарственный акт" был подложным).

5 ...Обратясь в многоголовое чудовище, ты стал метаться в разные стороны! - Символическое изображение человечества [в виде чудовища] многими головами (правителями), не знающего покоя. "Чудовище" должно обладать лишь одной головой и стать единым в мировом государстве. Близкий образ встречаем у современника Данте Энгельберта (см. примеч. 1 к десятой главе). Трудно установить, что раньше написано - "Монархия" Данте или книга Энгельберта. Умеренный последователь Августина, он считал, что римская монархия призвана служить церкви,- Данте же утверждал независимость светского государства.

6 Оба твои интеллекта... поражены болезнью...- Данте различает "верховный" и "подчиненный" интеллект (у Августина: "Ratio superior" и "Ratio interior"). "Верховный" общается с вечной истиной, "подчиненный" обращен к земным явлениям.

7 ... "Как хорошо и как приятно жить братьям вместе!" - Псалтырь 132, 1.

## Книга вторая

### I

<sup>1</sup> *"Расторгнем узы их и свергнем с себя оковы их"...* - Псалтырь 2, 1-3. Всех королей и владетельных князей Данте рассматривает как тиранов, захвативших власть, им не принадлежащую, так как единственный источник законной власти - император всемирной империи.

<sup>2</sup> *...При поверхностном взгляде я полагал, будто он достиг этого не по праву, а лишь силою оружия.* - В "Пире" (IV, 5) приводятся слова Вергилия о том, что Бог дал Риму империю навечно. Данте отказывается от своего прежнего мнения, возникшего под влиянием Августина (см.: "О граде Божьем" V, 12). По учению Августина, Рим не имел "особой миссии" в истории. Он не мог осуществлять право (*ius*), ибо погряз в беззаконии, распутстве и стяжательстве и само понятие "право" без любви не имело значения. С ростом Рима, писал Августин, увеличивались его преступления. Цицерон был убит с согласия Августа. Даже добродетель самоубийцы Катона была лишь эгоизмом. Данте вступил в ожесточенный спор с Августином и его последователями.

### II

<sup>1</sup> *...Если... окажется изъян в форме искусства, то его надлежит всецело приписывать матери...* - См.: "Рай" I, 127-129.

<sup>2</sup> *..."И все созданное было в Нем жизнью"...* - См.: Евангелие от Иоанна 1, 4.

<sup>3</sup> *..."Но сообразно с тем, что воспринимлет природа вещи"...* - Аристотель, "Этика" I, 7.

<sup>4</sup> *..."Из самого творения"...* - См.: Послание к римлянам (1, 20); ср.: письмо V Данте.

<sup>5</sup> *...Даже если печать спрятана...* - Ср. образ "печати и воска" в "Рае": VII, 69; VIII, 127- 28; XIII, 67-69.

### III

<sup>1</sup> *...Римский народ был знатнейшим...* - Несомненно, что мнение Данте о том, что римский народ "занимает первое место", логически недоказуемо. Для Данте понятие "монархия" не было националистическим, несмотря на его упорное утверждение (вслед за Вергилием), что римский народ должен править миром. Данте никогда не настаивал на том, что император должен быть римлянином или италийцем; он приветствовал полунемца-полуфранцуза Генриха VII как законного императора мировой Римской империи.

<sup>2</sup> *...Согласно Философу в "Политике", знатность и древние богатства есть доблесть...* - В "Пире" Данте рассматривал благородство как индивидуальный дар, независимый от происхождения. В трактате четвертом (см. гл. 3, 16 и 20) Данте опровергал определение благородства, данное императором Фридрихом II, который следовал за Аристотелем.

<sup>3</sup> ...*А согласно Ювеналу: "Знатности нет ведь нигде, как только в доблести духа".*- Таким образом, Данте сопоставил два мнения - Аристотеля ("Политика" IV, 8) и Ювенала. В "Монархии" Данте менее строг к наследственной знатности (различая два ее вида), чем в "Пире". См. также "Рай" (XVI, 1). Было бы, конечно, ошибочно думать, что Данте впервые выдвинул идею о том, что существует лишь личное благородство. Такое мнение было весьма распространено не только в римской (Ювенал, "Сатиры" VIII, 20), но и в средневековой литературе. У провансальских трубадуров, которые в большинстве своем не были рыцарского происхождения, часто встречается предпочтение душевных качеств происхождению. Итальянский трубадур Сорделло высказал следующее мнение: "Нельзя сказать, что благородство зависит лишь от благородного происхождения, ибо благородный часто подл, а горожанин добродетелен и достоин похвалы" (De Lollis C. Vita e poesie di Sordello di Goito. Halle, 1896. P. 224). Так же думал Брунетто Латини и многие другие составители энциклопедий и авторы дидактических стихов.

<sup>4</sup> ...*"Какою мерою мерите, такую и вам будут мерить"*...- Евангелие от Матфея 7, 2.

<sup>5</sup> ...*"Царь у нас был - Эней..."*.- "Энеида" I, 544-545.

<sup>6</sup> *Трехчастный мир*.- Т. е. состоящий из Азии, Европы и Африки - трех известных во времена Данте континентов.

<sup>7</sup> *Ассарак*.- Прадед Энея, царь Трои; "племенем Ассарака" (gens Assaraci) иногда назывались римляне.

<sup>8</sup> ...*Почему поэт наш и говорит в третьей книге...*- "Энеида" III, 1.

<sup>9</sup> *Дардан*.- Сын Зевса и Электры, брат Язона, родоначальник племени дарданов - троян, живших близ горы Иды в области Фригии; один из легендарных предков римлян.

<sup>10</sup> ...*Где Эней так говорит Эвандру...*- "Энеида" VIII, 134-137; *Эвандр* - аркадский царь, переселившийся в Италию, в область реки Тибр; был союзником Энея.

<sup>11</sup> ...*Вещий прорицатель...*- Для Данте Вергилий не только великий поэт, но также хранитель прошлого и предвозвестник грядущего. Таким он является и в "Божественной Комедии".

<sup>12</sup> ...*"Есть страна, что зовут Гесперию именем Граи..."*.- "Энеида" III, 163; *Гесперия* - поэтическое имя Италии; *граи* - греки.

<sup>13</sup> *Энотры*.- Древний народ в Южной Италии.

<sup>14</sup> ...*Как говорит Орозий в своем описании мира...*- Павел Орозий, "История" I, 2.

<sup>15</sup> *"Тот, кого в Трое тебе родила горящей Креуса"*.- "Энеида" III, 340; последнее полустишие не принято в критическом тексте поэмы Вергилия. В переводе В. Брюсова: "Тот, кого в Трое тебе родила счастливой Креуса". Эта реконструкция соответствует смыслу. Во время пожара Трои Асканий был подростком. Данте не мог этого не знать. Следует предположить, что в рукописи, известной Данте, читалось "florente"

("цветущей"), а не "fumante" ("дымящейся", горящей) и что "fumante" - ошибка переписчика.

<sup>16</sup> ...В этом двойном слиянии кровей из каждой части мира в одном-единственном муже? - Эта заключительная фраза третьей главы опровергает всякие неосновательные обвинения Данте в расизме или национализме. Для него важно "слияние всех кровей" в родоначальнике Рима - универсализм римской империи, охватывающей все народы.

#### IV

1 Фома.- Фома Аквинский (1226-1274). Данте не называет его святым, так как он еще не был канонизирован. Многие комментаторы "Монархии" совершенно неосновательно преувеличивают его влияние на Данте. На самом деле Данте последовательно спорит с "ангельским доктором", считавшим, что император должен быть подчинен папе. В "Божественной Комедии" ("Рай" XII, 111) Фома Аквинский упомянут один раз.

2 ..."...Вопреки обычному, установленному порядку вещей".- Данте-гуманист утверждал, вступая в спор с богословами, что историческое "чудо" римской языческой империи не есть "наваждение дьявола". В дохристианской Римской империи он видел начало всемирного государства.

3 ...Совершилось чудо песьих мух...- В русском переводе Исхода (8, 21-24) "песьи мухи" - одна из "казней египетских".

4 Австр.- Южный ветер.

5 ...Гусь, которого ранее там не видели, возвестил о присутствии галлов...- Этот гусь, о котором рассказывают Тит Ливий и Вергилий (ср. "гуси Рим спасли"), начинает серию "языческих чудес", поразивших воображение Данте как несомненные свидетельства вмешательства самого провидения в римскую историю. Заметим, что Августин иронизировал над этими "чудесами". "Не боги Рима бодрствовали,- писал он,- а гуси".

6 ...Внезапно налетевший ужасный град, внеся смятение, не дал победителям довести свою победу до конца...- Это второе "римское чудо", рассказанное Титом Ливием.

7 ...Женщина, плененная во время осады Порсенны, сорвав оковы, воодушевляемая дивным содействием Божьим, переплыла Тибр...- Третье "римское чудо". Бог - по мнению Данте - в языческие времена покровительствовал не только иудейскому народу, но и римскому.

## V

1 ...При разрушении которого оно разрушается.- Это определение права - одно из свидетельств того, что Данте получил юридическое образование.

2 "Дигесты".- Речь идет о старом своде законов римского права Юстиниана "Digestum vetus", составляющих первую часть "Пандектов". Данте был хорошо знаком со всеми частями кодекса (см.: "Пир" IV, 15, где он цитирует вторую часть - "Infortiatum"; ср. также: "Пир" IV, 9).

3 ..."Всегда законы должны быть толкуемы ко благу республики".- Цитата Цицерона из сочинения "О подборе материала" (I, 38).

4 ..."Закон - это узы человеческого общества".- "Книгу о четырех добродетелях" считали произведением Сенеки, кроме Данте, многие авторы Средневековья и также Боккаччо. Автором ее был Мартин, архиепископ г. Брага в Португалии (ум. 580).

5 ...Империя Римская рождается из источника благочестия.- Эта фраза часто повторялась в Средние века, так, например, в "Жизни Людовика VII" Сигерия или в привилегиях, дарованных императором Фридрихом Барбароссой жителям Равенны 26 июня 1162 г. У самого Данте см. письмо V.

6 ...Чтобы обливаться потом, следуя за волами.- Ср.: "Пир" IV, 5; "Рай" XV, 129. Данте, по-видимому, восходит здесь не прямо к Ливию, а к "Истории" Орозия (II, 12). После прославления "языческих чудес" Данте переходит к восхвалению языческих героев, утверждавших империю.

7 ..."Доле Фабриция".- "Энеида" VI, 834-844.

8 ..."Вернувшего стяги Камилла".- "Энеида" VI, 825.

9 Разве Брут не научил первый предпочитать всему свободу отечества...- Тит Ливий II, 5. Данте в этой главе "Монархии" во многом повторяет идеи и примеры пятой главы

четвертого трактата "Пира". См. также появление первого консула Брута среди языческих праведников в Лимбе ("Ад" IV, 126).

10 ...Как горит его собственная, ошибившаяся рука...- Тит Ливий II, 12. Римский юноша Муций Сцевола хотел убить царя Порсенну, осадившего Рим, но покушение не удалось ("ошибившаяся рука"). Он спокойно смотрел, как рука его горит в огне костра. "Рай" IV, 84: "Когда... суровый Муций руку жжет..."; ср. также: "Пир" IV, 5.

11 Теперь черед оных священнейших жертв, Дециев, которые ради благоденствия общего положили свои набожные души...- В "Монархии" Данте герои Древнего Рима "предвозвещают" (префигурация) грядущие подвиги христианских мучеников; они "типологичны" и являются примерами "гражданского самопожертвования" и патриотического подвига.

12 Марк Катон.- В творчестве Данте стоик Марк Катон Утический (ум. 46 г. до н. э.) играет важную роль. Этот язычник стал стражем Чистилища (см. песни I-II). Данте идеализировал его уже в "Пире" (IV, 5-6). В его самоубийстве Данте видел протест свободного человека против тирании. Он не считался с мнением Августина, полагавшего, что Катон - эгоист, не заслуживающий оправдания. Источником Данте для создания образа Катона послужило сочинение Цицерона "Об обязанностях".

13 ..."Чем смотреть в лицо тирану".- Здесь Цезарь, основатель империи, назван тираном. В "Аде" Данте обрекает убийц Цезаря на самую страшную казнь.

14 ...А потому по праву стяжал власть империи.- Следует принять во внимание, что, когда Данте писал свое сочинение, император Генрих VII был в Италии. Тема Данте была остра и актуальна.

15 ...Ибо цель в подлинном и собственном смысле является результатом права.- Данте стремится доказать, что римляне всегда преследовали "цель права" при помощи правовых норм. Цель права - само право, т. е. справедливость, результат чистого правосудия. Если поступать несправедливо, цель права - справедливость - недостижима. Известен средневековый пример: нельзя подавать милостыню украденными деньгами (т. е. дарить, нарушая законы добра).

16 ...Что ясно как в положительной, так и в отрицательной форме...- При конструктивном и деструктивном модусе (см.: "Первая Аналитика" Аристотеля, II, 77). Весьма вероятно, что Данте читал толкование этого места Альбертом Великим.

17 Евбулия.- По-древнегречески "здоровое суждение", "рассудительность", "благоразумие".

18 ... "...При помощи ложного среднего термина".- Ср. у Фомы Аквинского (комментарий к "Этике" Аристотеля VI, 10): "Иногда случается в логике, что приходят к верным заключениям при помощи ложных силлогизмов".

## VI

1 ...Будучи произведением Божественного разума...- См.: "Ад" XI, 97-100.

2 ...Природа всегда действует ради цели.- Аристотель, "Физика" II, I; "О возникновении животных" I, I.

3 ...Силы и свойства мест здесь, на земле.- См. выше, I.

4 ... "...Ниспроверженных щадить и ниспровергать горделивых!" - "Энеида" VI, 853.

5 ... "...Правил Италией он..." - "Энеида" IV, 230.

## VII

1 ... "Без веры угодить Богу невозможно".- Послание к евреям 11, 6.

2 ... "Если кто из дома Израилева заколет тельца..." - См.: Левит 17, 3-4.

3 ...Заклание животных - человеческие действия.- В этой фразе Данте, прибегая к системе толкования богословов, придает событиям Ветхого завета (Библии) типологическое значение. События Ветхого завета "предызображают", предвещают то, что должно случиться в Новом завете; исторический (буквальный) смысл их не исчезает, но как бы затемняется, и на первое место выступает "то, что будет", то, что исполнится в новые времена. При этом, конечно, событиям придается иносказательное или символическое значение. Система иносказательного толкования встречается и у еврейских раввинов

(особенно в Александрии), затем у апостолов; она была широко распространена в Средние века.

4 ...Решение о Самуиле против Саула...- См.: Первая книга Царств 15.

5 ...Об освобождении сынов Израилевых.- См.: Исход 8.

6 Ведь "cenare" ("согласиться") происходит от "certum facere" ("делать достоверным").- Этимология Данте неверна. Подобные объяснения смысла слов были нередки в Средние века (например, в этимологическом словаре Угуччоне из Пизы "Magnae derivationes", которым Данте часто пользовался).

7 Аталанта и Гиппомен.- Аталанта - знаменитая аркадская охотница; добывавшимся ее руки она предлагала состязаться в беге. Побежденная Гиппоменом, применившим хитрость, Аталанта стала его женой. Овидий в "Метаморфозах" (X, 560) рассказывает, что Аталанта и Гиппомен забыли принести жертву Афродите, которая превратила их во львов.

8 Эвриал.- Троянский герой (см.: "Энеида" V, 334).

## VIII

1 Римский народ одержал верх над всеми, кто боролся за мировое владычество...- Это утверждение первенства римского народа могло бы показаться "имперским". Однако Данте как в этой, так и в предыдущих главах настаивал на моральном превосходстве римлян, на их самопожертвовании и патриотизме, а не только на военных талантах. Для Данте древнеримское государство - прообраз мирового интернационального государства. Продолжая свой спор с богословами, и прежде всего с Августином, Данте утверждает самобытность светской империи, видит Божественную волю не в распаде Римского государства, а в его особой исторической миссии. В этой и других главах Данте исполнен духом "Энеиды" Вергилия. Последователи Августина обычно противопоставляли мирные завоевания церкви военным триумфам Рима.

2 ...Под ударами Тамирисы, царицы скифов.- См.: "Чистилище" XII, 56. Сведения из "Истории" Орозия (II, 6, 7), где рассказывается, что, мстя за убийство сына, Тамириса разбила персидскую армию и отрубила голову убитого царя Кира. Она положила голову в мех, наполненный человеческой кровью, воскликнув, что царь может упиться кровью, которой он всю жизнь жаждал.

3 ...Пролив, разделяющий Азию и Европу...- См.: "Чистилище" XXVIII, 71; Орозий, "История" II, 10, 8.

4 "О бездна богатства и премудрости и ведения Божья!" - Послание к римлянам 11, 39.

5 ..."От крови восставленной Тевкра..." - "Энеида" I, 235; Тевкр - первый царь троян.

6 ...Нот.- Южный ветер (см. у Боэция, "Об утешении Философией", II, 6, 8).

7 ..."Вышел указ от цезаря Августа о переписи во всем мире".- См.: Евангелие от Луки 2, 1. Данте придает этим словам политическое, а также юридическое значение. Они подтверждают права римского цезаря "по всей земле".

8 Из сказанного очевидно, что римский народ занял первое место в состязании...- Попытки Ассирии, Египта, Персии, Македонии основать всемирное государство не увенчались успехом. Их цари, по образному выражению Данте, "на середине своего бега упали наземь". Римская история поэтому, в глазах Данте, единственная, не сравнимая ни с одной из историй предыдущих царств. Замысел Данте остро противостоит представлению о мировой истории Августина и лишь отчасти совпадает со взглядами Орозия.

## IX

1 ..."Праведен Господь и возлюбил справедливость..." - См.: Псалтырь 10, 7.

2 Эту борьбу мы называем поединком...- Данте представляет борьбу за мировое господство как некий поединок народов. Дальше он переходит к поединку между Энеем и Турном (по Вергилию), окончательно решившему победу троян, предков римлян, в мировом состязании (ср.: "Пир" IV, 5).

3 "О военном деле".- "De re militari" (III, 9) знаменитого римского теоретика военного искусства IV в. Вегеция. Данте придал этому месту свое, вряд ли верное толкование. У Вегеция говорится о военных хитростях и умении выжидать - качествах, необходимых полководцу.

4 ...В сочинении "Об обязанностях"...- I, II, 34. У Цицерона Данте почерпнул столь необходимую для его концепции идею борьбы за империю. Однако и Цицерона он толковал по-своему, придав морализирующий характер высказанным им мыслям о государстве.

5 ..."Войны, целью которых является венец империи..." - Цицерон, "Об обязанностях" I, II, 38. В критическом издании Цицерона читаем "слава империи", а не "венец" ("венец", очевидно, было в рукописи, которую Данте имел в руках). Данте стремится выдвинуть и обосновать понятие "справедливой войны", противопоставляя его пониманию войны как государственной необходимости.

6 Таковы слова Пирра.- Приведены стихи из шестой книги "Анналов" римского поэта Квинта Энния (III-II вв. до н. э.).

7 ...Исконный враг, который всегда внушает распри.- Для Данте исконным врагом является стяжательство - волчица I песни "Ада".

X

1 ...В конце "Энеиды".- См.: XII, 693 и сл.

2 Паллант.- Сын аркадского царя Эвандра, переселившегося в Италию, союзника Энея.

3 ...Народ альбанский...- италийское племя, центром которого был город Альба-Лонга, столица латинского союза. По преданию, основан сыном Энея, Асканием, за 400 лет до основания Рима; разрушен римлянами при царе Тулле Гостилии.

4 ...С которым согласен также Орозий.- В "Истории" (II, 4) Орозия Данте мог найти лишь упоминание об этих событиях. Подробнее рассказано о них у Ливия (I, 24). Можно предположить, что Данте воспользовался этими сведениями, читая "Об обязанностях" (I, 12) Цицерона.

5 Кавдинское ущелье.- Узкий горный проход у г. Кавдии в Италии. Во время второй самнитской войны (321 г. до н. э.) римское войско было там наголову разбито и капитулировало. Уцелевшие римляне должны были пройти под ярмом. Данте не скрывает поражений Рима, чтобы еще сильнее подчеркнуть его последующие победы.

6 У кого же теперь окажется столь тупой ум...- Данте не стесняется в выражениях. "Тупым умом", по его мнению, обладали едва ли не все сторонники церковной партии, отрицавшие вслед за Августином особые, установленные провидением и фортуной пути Римской империи, наследником которой, как он считает, по праву является империя Фридриха II и Генриха VII.

7 ..."Возложен на меня венец правды"...- Второе послание к Тимофею 4, 8. В русском каноническом переводе: "...готовится мне".

8 Пусть же смотрят теперь преисполненные дерзости юристы...- Ср.: "Пир" (III, 2), где Данте писал о юристах, медиках и "почти всех монахах", которые возлюбили знание только из корысти.

## **XI**

<sup>1</sup> *...Коль скоро к беднякам, чьим отцовским достоянием являются церковные средства, эти средства не попадают...*- Как Бернард Клервосский и францисканцы, Данте считал, что церковь может обладать имуществом только для помощи бедным.

<sup>2</sup> *...Они [средства] не принимаются с благодарностью от жертвующей империи.*- Данте ошибочно полагал, что Константин действительно даровал Рим или даже Италию папе, однако он считал, что император не имел права так поступать и раздроблять империю на части, а папа не имел права принять этот дар. Империя, по его мнению, вправе давать церкви земли, но в разумных размерах и в целях благотворительности.

<sup>3</sup> *...Христос, родившись, совершил бы несправедливость.*- Орозий ("История" VI, 22) настаивал на том, что Христос Сам пожелал быть включенным в списки переписи, проводившейся при императоре Августе. Тем самым Он стал римским гражданином и подтвердил Свое человеческое естество. "Римское гражданство" Христа, по Орозию, доказывает Божественность самого установления Римской империи.

<sup>4</sup> *Консеквент (вывод) ложен; следовательно, истинно суждение, противоречащее antecedенту (предпосылке).*- Отсюда следует заключить, что Римская империя существует по праву и что Христос не совершил несправедливости, родившись во время правления Августа. Отсюда проистекает также, что верующие должны признать римскую языческую империю как законную, установленную свыше.

<sup>5</sup> *"Топика".*- Аристотеля (II, 8).

<sup>6</sup> *...Однако силу свою обнаруживает посредством второй фигуры силлогизма...*- Данте стремится свести силлогизм второй фигуры четвертого модуса к силлогизму первой фигуры через "немыслимое". Эти приемы формальной логики Данте воспринял от Аристотеля,- вероятно, через произведения мыслителя XIII в. Петра Испанского (впоследствии папа Иоанн XXI; ум. 1277), который написал "Малую сумму логики" ("Summularum logicales"). (Ср. "Рай" XII, 134-135.) Это место "Монархии" основывается на книге V сочинения Петра Испанского.

## **XII**

<sup>1</sup> *И если Римская империя существовала не по праву, грех Адама не был наказан во Христе...*- Данте снова настаивает на ложности заключения (консеквента). По мнению Данте, Пилат, распяв Христа, наказал грех прародителя Адама. Отсюда Данте, совершенно расходясь не только с Августином, но и с Орозием, заключает, что суд римского проконсула был необходим для спасения человечества и решение Пилата было справедливо. Языческая империя, по мнению Данте, действовала согласно с Божественной волей.

<sup>2</sup> *...Как через одного человека вошел грех в мир...* - Послание к римлянам 5, 12.

<sup>3</sup> *...Он predetermined усыновить нас...* - См.: Послание к ефесянам 1, 5-8.

<sup>4</sup> *...Совершилось!* - Евангелие от Иоанна 19, 30.

<sup>5</sup> *...Кто поставил тебя судьей над нами?* - Исход 2, 14.

<sup>6</sup> *И цезарь Тиберий, чьим наместником был Пилат, не имел бы права творить суд над всем человеческим родом, если бы Римская империя существовала не по праву.*- Мнение о "подсудности" Христа императорской власти звучало парадоксально для людей Средневековья, оно противоречило тысячелетней церковной традиции. Данте высказывает свое личное мнение как человек Нового времени. См. похвалу Тиберию в "Рае" (VI, 88-90): "Живая Правда... / Ему внушила славный долг - сурово / Исполнить мщенье гнева своего" (т. е. искупить грех Адама и осудить Христа).

<sup>6</sup> *...О славная Авзония! Что было бы, если бы никогда не родился тот, кто подорвал мощь твоей империи...*- Авзония - Италия. Подробнее о даре императора Константина, "подорвавшего мощь империи", см. в гл. 9 книги третьей.

## Книга третья

### I

1 "Заградил пасть львам, и они не повредили мне..." - См.: Книга пророка Даниила 6, 22.

2 ...Наставник нравственности. Философ...- Аристотель, автор "Этики" (см.: "Этика" I, 4).

3 ...Того угля, который один из серафимов принял с небесного жертвенника, коснувшись им уст Исаии...- См.: Книга пророка Исаии 6, 67; "...и уголь, пылающий огнем, во грудь отверстую водвинул" (Пушкин, "Пророк"). Вводную главу книги третьей Данте пишет в пророческом духе, готовясь к решительному нападению на погрязшую в грехах церковь, противницу независимости империи. Гневный пафос этих строк с еще большей силой зазвучит в терцинах "Божественной Комедии": в инвективах "Чистилища", пророчествах предка Данте - Каччагвиды ("Рай" XVII) и в обличениях апостолом Петром своих недостойных наследников ("Рай" XXVII, 22-27).

4 Гимнасий.- Здесь - в античном значении: место гимнастических состязаний и борьбы. Примечательно, что образ этот, навеянный греко-римской античностью, Данте сближает с образами, почерпнутыми из Книги пророка Исаии.

5 ..."Не убоится худой молвы".- См.: Псалтырь 3, 7; ср.: "Рай" XVII, 106 и далее.

6 Итак, настоящий вопрос... касается двух великих светил...- Т. е. папы, уподобляемого Солнцу, и императора, уподобляемого Луне. О независимости императора от папского престола см. ниже, гл. IV, XVI.

## II

1 Один лишь принцип есть корень утверждаемых промежуточных положений.- В силлогизме меньшая посылка (медиум) имеет свой корень в посылке общего характера. А есть С, С есть В; следовательно, В есть А.

2 ...Коль скоро из противоречащего ему суждения вытекают столь великие абсурды.- Данте с помощью несколько громоздких рассуждений в духе современной ему формальной логики стремится привести к абсурду те положения, которые могли бы выставить в воображаемом диспуте его противники, не боящиеся софизмов.

## III

1 Что же касается истины третьего вопроса...- Первый "вопрос", поставленный в первой книге,- о необходимости монархии - сам по себе не вызывал споров; а если таковые возникали, полагает Данте, то по недостатку познаний. Второй "вопрос", поставленный во второй книге, был вопросом спорным; Данте утверждает провиденциальный характер языческой Римской империи, являющейся, по его мнению, не только необходимой в историческом развитии человечества, но и независимой от церкви земной. Христианская монархия Константина - продолжение языческой, но Константин совершил тяжкий грех, даровав земли империи папе,- грех, равный Адамову. Данте считает, что и в этом "вопросе" многие церковники заблуждаются по незнанию или непониманию истории. Но он, Данте Алигьери, знает, в чем суть вопроса о государстве, и может высказать о нем свое решающее суждение! Таков независимый характер и гордый ум будущего творца "Божественной

Комедии". Третий "вопрос", самый главный в этом сочинении,- о независимости единого мирового государства от папского престола.

2 ...Не все, что должны воздавать Христу, но все, что должны воздавать Петру...- Это место имеет первостепенное значение для понимания "Монархии". Следует сравнить следующие положения Данте и Фомы Аквинского:

Данте

"...Верховный первосвященник, наместник Господа нашего Иисуса Христа и преемник Петра, которому мы должны воздавать не все, что должны воздавать Христу, но все, что должны воздавать Петру..." ("Монархия").

Фома Аквинский:

"...Верховный священник, преемник Петра и наместник Христа. Римский понтифекс, которому все короли христианских народов должны повиноваться так же, как Самому нашему Господу Иисусу Христу" ("О правлении государей" I, 14).

Можно сказать, что Данте вел с Фомой Аквинским упорную полемику в третьей книге "Монархии", как во второй - с Августином.

3 ...Их называют декреталистами...- Декреталии - сборники церковных установлений, папских писем и постановлений после Вселенских соборов. Яркие приверженцы папского престола считали отступления от декреталиев смертным грехом. Декреталисты XII-XIII вв. ратовали за подчинение светской власти папе. В сочинении известного декреталиста Гостензия, "Свод о заглавии декреталий", сказано, что императорская власть отделена от власти церковной, однако автор считает, что император получает корону от римской церкви и является ее наместником (т. е. викарием). Доктрина, что папа обладает полнотою императорской власти, впервые была объявлена Иннокентием IV (1234-1254). По его мнению, все римские императоры до Константина были тиранами. Император - вассал папы. В "Хронике" Франческо Пипино сказано, что Бонифаций VIII (ум. 1303) принял послов императора Альберта сидя на троне, увенчанный диадемой императора Константина (вряд ли подлинной). Правая рука его покоилась на рукояти меча; он сказал послам: "Разве я не верховный первосвященник? Разве это не престол Святого Петра? Разве я обладаю империей не по праву? Я - цезарь, я - император!" Поэтому не следует удивляться тому, что папа Иоанн XXII осудил в 1329 г. "Монархию" Данте, как произведение сугубо еретическое, на сожжение. Книга попала "на индекс" (указатель запрещенных папской курией книг) в 1554 г. Запрещение это было снято лишь в XIX в.

4 ..."Тверды на веки и веки"...- Псалтырь 110, 8.

5 ..."Влеку меня за собою".- См.: Песня песней Соломона 1, 3. Это произведение древнееврейской литературы толковалось в Средние века иносказательно, особенно в комментариях Бернарда Клервосского.

6 ...И вдобавок не желают иметь судью.- Т. е. императора.

7 Таким образом, остается спорить с одними лишь теми, кто, движимые некоторой ревностью к матери-церкви, не ведают искомой ими истины.- Т. е. спорить не с людьми, погрязшими в стяжании и других пороках, как многие служители церкви, и не с ослепленными невежеством и охваченными страстями декреталистами, а с людьми "доброй воли", но заблуждающимися. Следовательно, главные враги для Данте, с которыми он вступает в спор,- папа и те прелаты, которые думают ложно "по неведению".

8 ...С тем почтением, которое благочестивый сын обязан оказывать отцу...- Следует отметить большую сдержанность Данте по отношению к папскому престолу в третьей книге "Монархии", особенно по сравнению с "Божественной Комедией", где папе Клименту приписаны все пороки ("Ад" XIX; "Чистилище" XXXII - сцена Гиганта и Блудницы; "Рай" XIX; XVII - обман папой императора; XXVII - Климент и Иоанн XXII, "пьющие кровь святых"). Сдержанность в "Монархии", а также в письме VII объясняется тем, что во время их написания Климент еще не окончательно отвернулся от Генриха VII. В 1314 г. двуличный папа опубликовал две буллы, в которых чернил и высмеивал Генриха VII. Несомненно, что "Монархия" была написана до этих папских посланий, т. е. до 1314 г. Заметим, что в письме VIII Данте весьма резко говорит о папе. Вероятно, к этому времени относится и последний известный нам сонет 61 (CV) великого поэта: "Недолго мне слезами разразиться..." Поэтому весьма вероятно предположить, что "Монархия" была написана в 1312-1313 гг., когда автор надеялся, что разногласия между папой и императором могут быть устранены.

#### IV

1 ...Бог создал два великих светильника, один большой, другой меньший, чтобы один светил днем, а другой - ночью.- Под этой аллегорией следует понимать власть папы (Солнце) и власть императора (Луна). Декреталисты основывались в своих суждениях в пользу папы на этом библейском тексте (Бытие 1, 16). Авторитет в каноническом праве Генрик де Суза, умерший в 1271 г. ("Остиец" - см. "Рай" XII, 83), определенно говорил, что "свет" земных владык зависит от света дневного светила - папы. Обвиненный в ереси Жан де Жандэн в своем комментарии к Аверроэсу (*De substantia Orbis*, II) утверждал, что Луна имеет и собственный свет. Папа Климент V в своем письме императору Генриху VII от 26 июля 1309 г. приводил образ "двух светильников".

2 ...По словам философа в книге "О софистических доказательствах".- Т. е. Аверроэса (II, 3).

3 И в том и в другом Философ упрекал Парменида и Мелисса...- Эти мыслители упомянуты в "Рае" (XIII, 124-126): "...Парменид, Мелисс и остальные, / Которые блуждали наугад". Парменид (род. ок. 540 г. до н. э.) и его ученик Мелисс (уроженец о. Самоса) принадлежали к элейской философской школе. Аристотель упрекал их за пристрастие к софизмам.

4 ...Мистического смысла...- Т. е. анагогического (см. примеч. к гл. 1 второго трактата "Пира").

5 О первого рода ошибке говорит Августин в сочинении "О граде Божьем"...- XVI, 2.

6 ...Типически знаменуют две эти власти...- Т. е. являются их прообразами ("типами").

7 ...Ибо движение ее обусловлено собственным источником движения...- Ср. о "двигателях" небесных тел в "Пире" (II, 5).

8 Ведь она имеет и некоторый свет сама по себе...- Французский цивилист Жан де Пари в сочинении "О власти папы и императора" (XV) подобрал аргументы для доказательства собственного бытия Луны независимо от Солнца. Гипотеза о собственном свете Луны основывалась на наблюдении ее свечения во время затмений.

## VI

1 ...Аргумент, основанный на избрании и низложении Саула...- Об иудейском царе Сауле и пророке Самуиле см. в Первой книге Царств (10, 1; 15, 26).

2 ...Но так же, как молот действует... силою кузнеца...- Ср. в "Рае" II, 127-128: "Исходят бег и мощь кругов священных, / Какковка от умеющих ковать"; ср. также: "Пир" IV.

3 ...Согласно изречению Агафона...- Аристотель, "Этика" VI, 2.

## VII

1 ...Я признаю истинность буквального смысла...- Т. е. историческую реальность самого события, как, например, дары волхвов. Толкования же сторонников светской власти папы Данте считал ошибочными, основанными на неправильно построенных псевдологических доводах.

2 ...Из книг, трактующих о силлогизме как таковом.- Из "Первой Аналитики" Аристотеля (I, 25).

3 ...Хотя Магистр и утверждал противоположное в четвертой книге.- "Магистр сентенций" - так назывался в Средние века Петр Ломбардский (род. в конце XI в.- ум. 1160), автор книги "Четыре книги сентенций" ("Libri quattuor sententiarum").

## VIII

1 ...Откуда, разумеется, вытекало бы то, что они утверждают.- Т. е. из евангельского текста о "связывании" и "развязывании" всего существующего на земле апостолом Петром (и, следовательно, его наследниками) (Евангелие от Матфея 16, 19). Это старый боевой аргумент декреталистов в пользу первенства папской власти во времена Данте вновь использовал папа Бонифаций VIII в булле "Единую святую" ("Unam sanctum").

2 Он мог бы также разрешить меня от грехов без покаяния, что также не мог бы сделать и сам Бог.- Если бы Бог простил нераскаявшегося грешника, то тем самым Он признал бы, что грешник не есть грешник. Вторжение Аристотелевой логики в богословие было излюбленным приемом Данте, который путем рассуждения стремился привести к абсурду доводы своих противников.

3 И, таким образом, универсальный смысл, заключающийся в словах "все, что ни [quodcumque]", ограничивается в своем значении должностью ключей Царства Небесного.- Еще раз Данте настаивает на том, толкуя слово "quodcumque", что власть папы распространяется только на небесное, но не на земное.

## IX

1 ..."Но, если кто-либо иметь меча не может, достаточно будет и двух имеющих".- Иносказательному смыслу богословов Данте противопоставляет смысл исторический, или буквальный (вот так и случилось: было всего лишь два меча - Христос сказал, что довольно и этого).

2 ...Но, думается мне, и природная простота.- Данте говорит, что апостол Петр отличался поспешностью в словах и безотчетной решимостью в действиях и что в основе его характера лежит "природная простота" (*simplicitas naturalis*). Все эти особенности Данте подчеркивает, разрушая легенду о "двух мечах", т. е. о полноте власти римских первосвященников.

3 ..."Не думайте, что Я пришел принести мир на землю..." - Евангелие от Матфея 10, 34-35.

4 ...Что Иисус делал и чему учил.- См.: Деяния апостолов 1, 1.

## Х

1 Некоторые говорят, кроме того, что император Константин, очистившись от проказы благодаря вмешательству Сильвестра, бывшего тогда верховным первосвященником, принес в дар церкви столицу империи, Рим...- Легенда об излечении Константина, первого христианского императора, и о его даре папе Сильвестру послужила основанием для притязаний пап на светскую власть. Подложность документа о "даре Константина" окончательно доказал итальянский гуманист Лоренцо Валла в своем "Рассуждении". (См. русский перевод в книге: Итальянские гуманисты XV века о церкви и религии. М., 1963.) О том, что документ - фальсификат, упомянуто в одном документе императора Оттона III (1001); его сочинителем в императорском окружении считался некий Иоанн-диакон, по прозвищу Беспалый. Подложность "дарственной" Константина доказывал в XII в. во времена Фридриха Барбароссы немец Везель, последователь Арнальдо Брешианского. По его мнению, она не что иное, как "ложь и еретические басни". Историк того же времени Оттон Фрейзингенский в своей "Хронике" считал повесть об исцелении Константина от проказы апокрифом, однако верил в подлинность дарственной грамоты. Весьма знаменательно, что известный юрист Грациан из Болоньи (XII в.), который стремился объединить право каноническое с гражданским, не включил "дарственную Константина" в свое сочинение. Однако сторонники светской власти пап продолжали настаивать на подлинности "дарственной", которую распространяли не только на Рим и так называемую Папскую область, но и на весь Запад. Против "дарственной" в XIII-XIV вв. выступали также многие специалисты по римскому праву в Болонье. Многие из болонских легистов полагали, что если даже "дарственная" и подлинна, то Константин поступил против воли римского народа, поэтому она не имеет юридической силы. Профессор Якопо Бутригарио в начале XIV в. доказывал, что если бы Константин захотел отказаться от империи, то мог

бы сделать это только в пользу римского народа. Болонцы считали также, что, если бы Константин стал раздавать империю по частям, она бы погибла. По своим воззрениям на "дар Константина" Данте был ближе всего к Арнальдо Брешианскому и к болонской школе, где он получил юридическое образование, так же как его друг, поэт и правовед Чино да Пистойя, сторонник Генриха VII. Подобные взгляды можно найти и у французских цивилистов этого времени - Жана де Пари и магистра де Бель Перша, утверждавших, что французский король независим и от империи и от папы и что "дарственная Константина" на французское королевство не распространяется. Что же касается еретиков XII-XIII вв., то катары и вальденсы считали папу Сильвестра анархистом.

2 Но рассекать империю противно должности, вверенной императору...- Сын Фридриха II Манфред в своем письме к римлянам 24 мая 1256 г. (когда родился Данте) высказывает мнение о том, что Константин поступил неблагоприятно, дав то, что давать не имел права. Он напомнил предание о том, что в день, когда объявлена была "дарственная" Константина, с неба послышался голос, говорящий: "Днесь излился яд в святую церковь Божью". Намек на эту легенду имеется в стихах знаменитого немецкого миннезингера Вальтера фон дер Фогельвейде (1201).

3 Если, следовательно, отдельные права и прерогативы были... отчуждены Константином от империи и переданы в ведение церкви, то был бы разорван хитон несшитый...- "Хитон несшитый" (тканый) упомянут в Евангелии от Иоанна (19, 23); Данте понимает под "хитоном несшитым" империю.

4 ..."Никто не может положить другого основания..." - Первое послание к коринфянам 3, 11.

5 ..."Кто это восходит от пустыни, опираясь на своего возлюбленного?"...- Песнь песней Соломона 8, 5.

6 ..."Не берите с собою ни золота, ни серебра, ни меди в поясы свои..." - Евангелие от Матфея 10, 9-10.

## XI

1 ...Папа Адриан...- Данте следует неверным данным: Карла Великого короновал в 800 г. не Адриан I (ум. 795), а папа Лев III (795-816).

2 ...Несмотря на то, что Михаил был императором в Константинополе.- Михаил I, император Византии, царствовал с 811 до 813 г. В 800 г. императрицей была Ирина (вторично с 797 ДО 802). О том, что Адриан "перенес империю" с Востока на Запад и передал императорское достоинство Карлу Великому, а также о том, что это случилось во времена византийского царя Михаила, Данте мог прочесть у Птолемея из Лукки в его трактате "Об управлении государей" (III, 18) или в какой-либо энциклопедии XIII в.

3 ...Узурпация права не создает права.- Данте признавал Карла Великого императором, но не считал, что его власть была получена от папы. Папы "даровали" королевства, как, например, Апулию и Сицилию Роберту Анжуйскому, но Данте эти "дары" не признавал (см.: "Чистилище" XX, 67). Власть Карла зависела от Бога. Вероятно, Данте, так же как Арнальдо Брешианский, Жан де Пари и Чино да Пистойя, считал, что для избрания императора необходимо также одобрение народа (римского).

4 ...Император Оттон восстановил папу Льва и низложил Бенедикта, отправив его в изгнание...- Речь идет о событиях X века: Лев VIII был папой с 963 до 965 г. Бенедикт V был объявлен папой в 964 г.

## XII

1 ...Они заимствуют из десятой книги "Первой Философии"...- Т. е. "Метафизики" Аристотеля (X, 1).

2 ...Формы акцидентальной...- Т. е. случайной. Человек может быть или же не быть отцом, императором или папой. Таким образом, понятие "отец" или "император" не является основным; основное понятие - человек.

3 ...Папа и император, поскольку они люди, должны сводиться к одному, но, поскольку они папа и император, должны сводиться к другому...- Т. е. происходит разделение сфер. Люди как таковые меряются идеалом разума Аристотеля (идеалом "совершенного человека"); так как они обладают душой, то управляются "верховным отцом" - папой; поскольку они подчинены государственным установлениям, для них верховный авторитет - император. Ни один из этих принципов не подчиняется другому. В науке и философии папа должен следовать Аристотелю,- таким образом, рационалистическая философия отделяется от богословия и теология не ставится выше науки. В вопросах светской власти император не должен испрашивать совета папы; в то же время императору не следует вмешиваться в дела веры. Папа ведет к блаженству иного бытия, император - к блаженству земной жизни. Доминиканец Гвидо Вернани протестовал против раздвоения (вернее, утроения) системы подчинения авторитетам и отрицал какую-либо возможность добродетели или блаженства в земной, тленной жизни.

### ХІІІ

1 Что власть церкви не есть причина власти императорской, доказывается так.- Власть церкви, утверждает Данте, не может быть причиной власти императорской, поскольку Римская империя и императорская власть существовали до основания церкви. Отсюда следует, что власть императора - от Бога, а не от папы и что, следовательно, государство независимо от церкви. Взгляд этот прямо противоположен взглядам Фомы Аквинского. Данте, прибегая к доводам логики Аристотеля, требовал отделения богословия от философии. Таким образом, Данте до конца потряс единство христианской мудрости и порвал соединяющие связи христианства. Почитавшийся многими томистом, Данте в действительности нанес в самых существенных вопросах смертельный удар доктрине Фомы Аквинского.

2 ...При отсутствии церкви или бездействии ее империя имела всю свою силу...- Т. е. в языческие времена и в периоды церковных распрей.

3 ..."Я стою перед судом цезаря..." - Эта цитата и две следующие взяты Данте из Деяний апостолов (25, 10; 27, 24; 28, 19). Все они не соответствуют русскому каноническому переводу.

4 ..."Имею желание разрешиться..." - Послание к филиппийцам 1, 23.

5 ...В согласии со словами Книги Левит...- См.: Левит 2, 11; 11, 43.

### ХІV

1 ...Хотя суждение это и необратимо.- Т. е. не все, что приемлется от Бога, приемлется и от природы.

2 ..."На сем камне созижду церковь Мою" ...- Евангелие от Матфея 16, 18.

3 ... "Я совершил дело..." - Евангелие от Иоанна 17, 4.

4 ...Что явствует из слов, сказанных Богом Аарону...- "И сказал Господь Аарону: в земле их не будешь иметь удела, и части не будет тебе между ними" (Числа 18, 20). Отсюда следует, что священнослужители не должны быть землевладельцами.

5 ...Из слов, сказанных Христом Своим ученикам.- "Не берите с собою ни золота, ни серебра, ни меди в поясы свои, ни сумы на дорогу, ни двух одежд, ни обуви, ни посоха, ибо трудящийся достоин пропитания" (Евангелие от Матфея 10, 9-10). Отсюда следует, что служители церкви не могут иметь собственности и должны трудиться. На этот и предыдущий тексты Евангелия любили ссылаться иоакимиты, францисканцы, а также "еретики" разных толков в проповедях и писаниях, направленных против обогащения церкви.

6 ...Согласно сказанному в "Метафизике".- Аристотель, "Метафизика" IX, 8.

7 Ведь не только все жители Азии и Африки, но и большая часть жителей, населяющих Европу, от этого отвращается.- Данте намекает на оппозицию претензиям папского престола на светское господство со стороны гибеллинов, французского короля, православной византийской церкви.

## XV

1 ...Свойства всякой вещи сообразны ее природе, как инструменты для достижения цели...- Мысль в основе своей аристотелевская (см.: "Метафизика" VII).

2 ... "Я дал вам пример..." - Евангелие от Иоанна 13, 15; далее цитаты оттуда же (21, 19; 18, 36).

3 ... "Его - море, и Он создал его..." - Псалтырь 94, 5.

4 ...Такое изречение неприложимо...- В образе "печати" Данте стремится показать двойную природу Христа - Божественную и человеческую. Будучи Богом, Христос имеет власть над временным, земным, и над нетленным, духовным; потому Он является мерой всех вещей, подобно золоту, почитавшемуся мерой всех металлов.

5 ...Есть следствие противоречия в вещи, являющейся предметом этой речи или этого мнения...- Жизнь Христа и есть "форма" церкви. Христос сказал, что Царство Его не от мира сего; церковь должна не только повторять эти слова, но и поступать сообразно с ними, чтобы не противоречить самой своей сущности.

6 ...Как наставляет нас тому учение о категориях.- Данте намекает на категории субстанции по Аристотелю, вероятно, следуя комментарию Боэция.

## XVI

1 ...Вот почему философы правильно уподобляют его горизонту...- Не установлено, на каких философов намекает Данте. Мысль эта восходит, по всей вероятности, к неоплатоникам.

2 Итак, две цели поставило перед человеком неисповедимое провидение...- "О двух блаженствах" - земном и небесном - писал Фома Аквинский в "Summa theologiae" (I, 62, 1). Однако ошибочно считать, что Данте был в зависимости от мыслей знаменитого богослова. Он последовательно спорил с Фомой Аквинским и его продолжателем Птолемеем из Лукки, автором "Об управлении государей". Следует предположить, что Данте имел перед глазами это сочинение, когда писал свой политический трактат. Данте высказывает следующие идеи: человек по своей природе стремится к деятельности; перед ним две цели - блаженство земное и небесное; земное (*beatitudo terrestris*) может быть осуществлено при помощи власти императора единого всемирного государства, опирающегося на мудрость и знание; рядом с императором стоит его советник - философ; вечный мир, ограничение стяжательства, законность и справедливость необходимы для всех людей и являются первым условием для достижения и духовного совершенства; что же касается до дел веры, до человека, стремящегося к вечному блаженству, то здесь руководство принадлежит церкви, которая не должна вмешиваться в устройство светского государства. Для Фомы Аквинского цель была одна - достижение потустороннего блаженства. Поэтому в его концепции все должно было быть подчинено этой единственной цели, в том числе и государство.

3 ..."Уздой и удилом" - См.: Псалтырь 31, 9: "Не будьте как конь, как лошак несмысленный, которых челюсти нужно обуздывать уздой и удилами, чтобы они покорялись тебе".

4 Вот почему нужно было для человека двоякое руководство в соответствии с двоякой целью...- Оставляя традиционные образы "двух светил", освещающих землю (папа -

Солнце, император - Луна), Данте создал с большой смелостью образ "двух солнц" в "Божественной Комедии" (см.: "Чистилище" XVI, 106-111: "Рим, давший миру наилучший строй, / Имел два солнца, так что видно было, / Где Божий путь лежит и где мирской. / Потом одно другое погасило; / Меч слился с посохом, и вышло так, / Что это их, конечно, развратило..."). Отсюда следует заключить, что Данте в "Божественной Комедии" не отступил от своих политических идей, изложенных в "Монархии".

5 ...На этом малом участке...- См.: "Рай" XXII, 151-153: "С нетленными вращаясь Близнецами, / Клочок, родящий в нас такой раздор, / Я видел весь, с горами и реками".

6 ...Титул выборщика не принадлежит ни тем, кто носит его в настоящее время, ни тем, кто мог им пользоваться в прошедшие времена...- Т. е. претензии папы на то, что даровать императорскую корону может только он, необоснованны, ибо в Риме императоры были задолго до того, как там появились папы. Выборщиками (электорами) в Средние века были германские князья - они лишь временные проводники воли Божьей. Ими могли быть, как полагали Арнальдо Брешианский, а позже Чино да Пистойя, также римские граждане. Данте, так же как Фридрих II, считал, что выбор императора зависит лишь от Бога; тем самым он утверждал независимость светской власти от духовной.

7 ...Над которым получил он власть единственно от Того, Кто в руках Своих держит все духовное и мирское.- Примирительный тон последнего абзаца "Монархии", который следует объяснить тем, что император Генрих VII и его последователи еще верили в возможность нормализовать отношения с папой Климентом V, приводил в смущение многих комментаторов. Однако упорный Данте, идя из соображений тактических на известную политическую уступчивость, от главных своих идей все же не отступился: император, "первородный сын Петра", получает власть не от преемника Петра - папы, а непосредственно от Бога; он оказывает должные знаки уважения первосвященнику, но от него ни в чем не зависит в делах государственных.